



COVID-19 vaccinations in Göttingen

How can I get vaccinated?

In this brochure the Welcome Centre informs you of the various routes to becoming vaccinated in Göttingen. Because of the high interest in becoming vaccinated as well as the low numbers of doses available, we all have to be patient. You will likely be put on a waiting list and contacted when a slot becomes available. Currently, anyone over 12 can sign up to be vaccinated. You may sign up on more than one waiting list. If you are notified of a vaccination appointment through one channel, please remove your name from other waiting lists so that others can receive appointments as well.

There are several ways to sign up.

1. Your general practitioner or "Hausarzt/Hausärztin" can provide vaccinations. You can call or write an email to your general practitioner to ask to be put on his/her waiting list. Some specialists, such as gynecologists or orthopedists, are also able to offer vaccinations. You may call the different practices at which you are a patient to get on their lists.

2. There are some websites which notify you of spontaneously available appointments in different doctor's offices. You can register at one of the two websites below. Keep in mind that when you get a notification, often the appointment is on short notice.

<https://sofort-impfen.de/en#how>

<https://impfbruecke.de/>

3. As a university student or researcher you will soon be able to register on the university vaccination system. Other area scientific institutes may also have plans they will put in place shortly. As soon as we know more about these possibilities, we will inform you.

4. You can register on the Niedersachsen Vaccination Website „Niedersächsisches Impfportal“ or by calling the hotline at 0800 99 88 665. You can call the hotline for general question as well as to register. Detailed directions for registering on the website are on the following pages.

Do you only need your second vaccination, because you were already vaccinated in your home country? In this case, contact your general practitioner or another doctor's practice and tell him/her your situation. He/She will inform you of the process and will be sure that your first vaccination is compatible with the second one.

Information about the „Niedersächsisches Impfportal“

Below you will find instructions for and translations of the online vaccination portal in Lower Saxony: <https://www.impfportal-niedersachsen.de/portal/#/appointment/public>

1. Agree to the privacy policy

Herzlich willkommen auf dem offiziellen Impfportal des Landes Niedersachsen!

Welcome to the official vaccination portal of Lower Saxony! The content is currently in German. If you want to translate the content into another language, please use the browser's translator in Google Chrome or Microsoft Edge. The translation is also possible with the default browser on your smartphone.

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Impfung gegen das Corona-Virus SARS-CoV-2 interessieren!

Hier im Impfportal können Sie Ihr Terminpaar für Ihre Impfung zum Schutz vor dem Corona-Virus SARS-CoV-2 in einem der niedersächsischen Impfzentren buchen. Mit Aufhebung der Impfprioritäten kann nun jeder Niedersächsin und jedem Niedersachsen ab einem Alter von 12 Jahren ein Impfangebot unterbreitet werden. Auch wenn regelmäßig neuer Impfstoff nach Niedersachsen geliefert wird, können die Impfkapazitäten begrenzt sein. Es kann daher vorkommen, dass in Ihrem Impfzentrum vor Ort gerade keine Impfkapazitäten zur Verfügung stehen. In diesem Fall können Sie sich auf die Warteliste setzen lassen.

☒ Hiermit erkläre ich ausdrücklich, die **Datenschutzerklärung** gelesen und verstanden zu haben sowie hiermit einverstanden zu sein.

Zurück Weiter

Datenschutz Impressum

Translation:

Welcome to the official vaccination portal for Lower Saxony.

We are glad that you are interested in vaccination against Corona virus SARS-CoV-2!

Here in the vaccination portal, you can book your pair of appointments for your vaccination against the Corona virus SARS-CoV-2 in one of the vaccination centers in Lower Saxony. With the lifting of vaccination priorities, every person in Lower Saxony over the age of 12 can now be offered a vaccination. Even though new vaccine is regularly delivered to Lower Saxony, vaccination capacity may be limited. Therefore, it is possible that vaccinations are not available at your local vaccination center at the moment. In this case, you can be placed on the waiting list.

As new vaccine capacity becomes available, an automatic booking of your vaccination appointments is made at your vaccination center. All appointments are allocated as quickly as possible and in chronological order to all persons on the waiting list.

If you do not wish to be placed on the waiting list, you can alternatively seek vaccination from your family doctor, another doctor in private practice who is qualified to vaccinate, or a company doctor. Please note that not every doctor can offer a vaccination.


[The individual steps will be explained later]

I hereby expressly declare that I have read and understood the privacy policy and that I agree with it.

Click the box on the bottom to agree to the privacy regulations, then click "Weiter."

2. Choose "Einzeltermin" (an appointment for one person), then click "Weiter"


Möchten Sie einen Termin buchen oder einen bestehenden Termin bzw. Wartelistenplatz stornieren?


 Bitte wählen Sie zunächst, ob Sie einen Termin buchen möchten oder Ihre bereits geplanten Termine bzw. Ihren Wartelistenplatz stornieren möchten.


Zur Terminbuchung bieten wir Ihnen die Erfassung für eine Einzelperson an oder Sie erhalten die Möglichkeit Gruppen bis zu maximal **15 Personen** zu buchen. Bitte wählen Sie hierzu „Einzeltermin“ oder „Gruppentermin“ an.

Haben Sie bereits einen Termin oder einen Wartelistenplatz und möchten diesen nun stornieren, dann wählen Sie nachfolgend bitte „Termin/ Wartelistenplatz stornieren“.

Bitte wählen Sie im Folgenden wie Sie weiter vorgehen möchten: Terminierung oder Stornierung?

☒  Einzeltermin

☐  Gruppentermin

☐  Termin/ Wartelistenplatz stornieren

[Zurück](#) [Weiter](#)

[Datenschutz](#) [Impressum](#)

Translation:

Would you like to book an appointment or cancel an existing appointment?

First, please select whether you would like to book an appointment or cancel your already scheduled appointments or receive a waiting list place.

To book an appointment we offer you the possibility to book for one single person or to book for groups of up to 15 persons. Please select "Einzeltermin" or "Gruppentermin".

If you already have an appointment or a waiting list place and would now like to cancel it, please select "Termin/Wartelistenplatz stornieren" below.

3. Enter your date of birth, then click “Weiter”

Bitte beantworten Sie die folgenden Fragen um geeignete Termine für Sie zu finden.

i Nachfolgend haben Sie die Möglichkeit, digital einen Termin zu buchen oder sich auf die Warteliste für einen Termin zur COVID-19 Impfung in dem Impfzentrum Ihres Landkreises einzutragen. Alternativ können Sie sich auch über unser Service-Center unter der kostenlosen Rufnummer 0800 99 88 66 5 einen Termin buchen oder einen Platz auf der Warteliste reservieren lassen.

Eine Terminbuchung in einem Impfzentrum ist aktuell für jede in Niedersachsen wohnhafte Person ab einem Alter von 12 Jahren möglich.

Die Entscheidung über die Durchführung einer Impfung trifft bei minderjährigen Jugendlichen bis einschließlich 17 Jahren die/der Sorgerechtsberechtigte/r oder die sorgerechtsberechtigten Personen gemeinsam. Sofern der/die Jugendliche nicht in Begleitung einer sorgerechtigten Person zum Impftermin erscheint, ist eine schriftliche Einwilligungserklärung der Sorgeberechtigten **und** eine Personalausweiskopie der unterschreibenden Sorgeberechtigten mitzubringen.

Bitte beantworten Sie daher zunächst die folgende Frage um geeignete Termine für Sie zu finden.

Die Entscheidung über die Durchführung einer Impfung trifft bei minderjährigen Jugendlichen bis einschließlich 17 Jahren die/der Sorgerechtsberechtigte/r oder die sorgerechtsberechtigten Personen gemeinsam. Sofern der/die Jugendliche nicht in Begleitung einer sorgerechtigten Person zum Impftermin erscheint, ist eine schriftliche Einwilligungserklärung der Sorgeberechtigten **und** eine Personalausweiskopie der unterschreibenden Sorgeberechtigten mitzubringen.

Bitte beantworten Sie daher zunächst die folgende Frage um geeignete Termine für Sie zu finden.

Wann sind Sie geboren?

Geburtsdatum *

2.12.1991

Zurück Weiter

Datenschutz Impressum

Translation:

Below you have the option to book an appointment digitally or to join the waiting list for an appointment for COVID-19 vaccination at the vaccination center in your county. Alternatively, you can book an appointment or reserve a place on the waiting list by calling our service center toll-free at 0800 99 88 66 5.

Booking an appointment at a vaccination center is currently possible for every person residing in Lower Saxony over the age of 12.

In the case of underage adolescents up to and including 17 years of age, the decision to vaccinate is made jointly by the person(s) authorized to exercise custody. If the adolescent does not appear at the vaccination appointment accompanied by a person with legal custody, a written declaration of consent from the person with legal custody and a copy of the identity card of the person with legal custody signing the declaration must be brought along.

Please answer the following question first to find suitable appointments for you.

4. Enter your postal code in Göttingen, then click “Suchen”

Zur Ermittlung des Impfzentrums in Ihrer Nähe tragen Sie bitte nun Ihre Postleitzahl ein.

- 1 Aufgrund der begrenzten Verfügbarkeit von Impfstoffen kann es sein, dass Ihr Impfzentrum bereits keine Terminkapazitäten mehr zur Verfügung hat. In diesem Fall empfehlen wir unsere Warteliste zu nutzen. Das ist der schnellste Weg um zu einem Termin zu kommen.

Um Ihnen schnellstmöglich einen Termin anbieten zu können, haben Sie nachfolgend die Möglichkeit, sich digital auf die Warteliste für einen Termin zur COVID-19 Impfung in dem Impfzentrum Ihres Landkreises einzutragen. Alternativ können Sie sich über unser Service-Center unter der **kostenlosen Rufnummer 0800 99 88 66 5** einen Platz auf der Warteliste reservieren lassen.

Wenn Sie sich nicht auf die Warteliste setzen lassen wollen, versuchen Sie es bitte in einigen Tagen erneut. **Alternativ** können Sie sich bei Ihrem Hausarzt bzw. Ihrer Hausärztin oder anderen impfbefähigten niedergelassenen Ärzten und Ärztinnen erkundigen, ob diese Schutzimpfungen gegen das Corona-Virus SARS-CoV-2 anbieten.

Wenn **kurzfristig** Termine im Impfzentrum abgesagt oder storniert werden, stehen die frei gewordene Impftermine zur sofortigen Buchung hier im Impfportal zur Verfügung. Da diese Impftermine nur sehr wenige Tage Vorlauf haben, muss bei der Buchung ein elektronischer Kontaktweg für die Terminbestätigung gewählt werden (E-Mail). Bitte beachten Sie, dass die Abarbeitung der Warteliste nach wie vor Priorität hat.

Wenn **kurzfristig** Termine im Impfzentrum abgesagt oder storniert werden, stehen die frei gewordene Impftermine zur sofortigen Buchung hier im Impfportal zur Verfügung. Da diese Impftermine nur sehr wenige Tage Vorlauf haben, muss bei der Buchung ein elektronischer Kontaktweg für die Terminbestätigung gewählt werden (E-Mail). Bitte beachten Sie, dass die Abarbeitung der Warteliste nach wie vor Priorität hat.

Auch Niedersächsinnen und Niedersachsen, die bereits auf der Warteliste stehen, können einen kurzfristig verfügbaren Termin in Ihrem örtlichen Impfzentrum buchen. Ihr Platz auf der Warteliste wird automatisch freigegeben, sobald Sie einen solchen Online-Termin annehmen.

PLZ *

Suchen

Ihr zuständiges Impfzentrum

Kein Standort ermittelt

Zurück

Weiter

Datenschutz Impressum

Zurück

Weiter

Datenschutz Impressum

Translation:

Due to the limited availability of vaccines, your vaccination center may not have appointment capacities available. In this case, we recommend using our waiting list. This is the fastest way to get an appointment.

To be able to offer you an appointment as quickly as possible, you have the option to digitally register on the waiting list for an appointment for COVID-19 vaccination at the vaccination center in your county. Alternatively, you can reserve a place on the waiting list by calling our service center toll-free at 0800 99 88 66 5.

If you do not wish to be placed on the waiting list, please try again in a few days. Alternatively, you can ask your family doctor or other vaccine-qualified physicians in private practice whether they offer vaccinations against the SARS-CoV-2 corona virus.

If appointments at the vaccination center are canceled or cancelled at short notice, the vaccination appointments that have become available are available for immediate booking here on the vaccination portal. Because these vaccination appointments have very few days notice, an electronic contact method must be used to confirm the appointment when booking (email). Please note that processing the waiting list still has priority.

People who are already on the waiting list can also book an appointment available at short notice at your local vaccination center. Your place on the waiting list will be automatically released as soon as you accept such an online appointment.

5. In case no appointments are immediately available, choose “Warteliste” (waitlist), then “Weiter”

PLZ *
37075

Suchen

Ihr zuständiges Impfzentrum

Wir möchten Ihnen so schnell und einfach wie möglich einen Impftermin anbieten. Bitte nutzen Sie daher unsere zentrale Warteliste, die wir speziell für Sie eingerichtet haben. Bitte klicken Sie dazu unten auf das Feld „Warteliste“ und dann auf „weiter“.

IZ Göttingen - Stadt
Anna-Vandenhoeck-Ring 13
37081 Göttingen

Keine Termine verfügbar 15 km entfernt

Warteliste

Hier können Sie sich in die Warteliste Ihres Impfzentrums eintragen. Wir weisen daraufhin, dass aus der Registrierung auf der Warteliste kein Anspruch auf einen bestimmten Impfstoff entsteht.

Zurück Weiter

Datenschutz Impressum

6. Enter the security digits and your phone number to get a message with a code, then click “Weiter”

Zur Prüfung Ihrer Identität senden wir Ihnen einen Code auf ihr Mobiltelefon. Sie können sich den Code auch auf Ihre Festnetznummer schicken lassen, dieser wird dann vorgelesen. Bitte füllen Sie das Feld mit Ihrer Telefonnummer unbedingt ohne Leer- und Sonderzeichen aus.

Telefon *

e a b 8 7 b 3 2

Geben Sie die angezeigten Zeichen ein

Zurück Weiter

Datenschutz Impressum

Translation:

To verify your identity, we will send you a code to your cell phone. You can also have the code sent to your landline number, which will then be read out. Please fill in the box with your phone number without spaces or special characters.

7. Enter the code and then your personal data

Jetzt benötigen wir Ihre persönlichen Daten: Bitte füllen Sie die untenstehenden Felder aus.

Anrede *
Herr

Vorname *

Nachname *

PLZ 37075 Ort * Göttingen

Straße * Nr.

Adresszusatz

Geburtsdatum 2.12.2000 Alter 20

Wie möchten Sie über Ihre spätere Terminzuteilung informiert werden?
☒ Emailbestätigung
☐ Briefbestätigung

Zurück Weiter

Datenschutz Impressum

Choose whether you would like to be notified of an appointment via email “Emailbestätigung” or postal letter “Briefbestätigung”. Then click “Weiter”.

8. Choose the days and times you are available

A red check mark means that you are available at that time. Under "Frühester Termin ab" write in the earliest date you are available.

Um Ihnen einen passenden Termin anbieten zu können, wählen Sie bitte alle Zeitfenster ab, an denen Sie einen Termin nicht wahrnehmen können. Bitte klicken Sie jetzt auf die Tage, an denen Sie auf keinen Fall einen Termin wahrnehmen können. Damit helfen Sie uns, Ihnen schnellstmöglich einen passgenauen Termin zu reservieren.

Ich kann vormittags (08:00 Uhr – 14:00 Uhr):

☒ Montag ☒ Dienstag ☒ Mittwoch ☒ Donnerstag
☒ Freitag ☒ Samstag ☒ Sonntag

Ich kann nachmittags (14:00 Uhr – 20:00 Uhr):

☒ Montag ☒ Dienstag ☒ Mittwoch ☒ Donnerstag
☒ Freitag ☒ Samstag ☒ Sonntag

Frühester Termin ab

Datum

9. Check your personal Data and confirm

Zusammenfassung

Bitte überprüfen Sie Ihre eingegebenen Daten.

Persönliche Daten

Karla Mustermann
Am Schatzkampe 1
30163 Hannover
Geburtsdatum 12.02.1941

1.

2. **Bestätigen**

3. **Zurück Weiter** →

Vielen Dank! Sie befinden sich nun auf der Warteliste für einen Termin zur COVID-19-Impfung.

Sobald in Ihrem Impfzentrum Impfstoff zur Verfügung steht und sich Ihr Wartelistenplatz in der Abarbeitung befindet, wird für Sie automatisch ein Termin gebucht. Sie erhalten dann umgehend eine schriftliche Terminbestätigung auf dem von Ihnen ausgewählten Kontaktkanal. Sie brauchen sich um nichts weiter zu kümmern. Sie erhalten zudem regelmäßig Mitteilungen über den gewünschten Kontaktweg, dass sie noch auf der Warteliste stehen.

You will receive an email within a couple of hours confirming that you are on the waiting list.

Going to Your Appointment at the “Impfzentrum” (vaccination centre)

The Vaccination Centre is located at Anna-Vandenhoeck Ring 13 in Grone, near the Kaufpark shopping area. You can take the bus to the Kaufpark and then get on the free shuttle to the vaccination centre. Google Maps will show you the route, including the shuttle.



At the centre you will give your name and appointment time at the kiosk outside (right side of photo) and will then be directed through the tents (left side of photo) to a seat. There you will fill out two copies of a statement indicating your willingness to be vaccinated. The statement is available in German, English, Spanish, and Portuguese. If you have any difficulties members of the vaccination centre team will be happy to help.

After you have filled out the form, you will be directed through various steps, including speaking briefly with a doctor, when you can ask any questions you have, through the vaccination itself, and eventually to a waiting room at the end where you must stay for 15 minutes to be sure you do not have any negative reactions. At every stage you will be told exactly where to go. If you don't understand, just ask.

Try to get to your appointment just a little early. Plan to spend a total of about an hour there.